



၁၁၀၁

- မာတာတက် ကဲ <za ta tet> 时来运转  
 မာတာတက် ကဲ <za ta twet> 算命, 算八字  
 မာတာနိုင် ကဲ <za ta nein> 命运不佳, 倒霉: ကံ ~ ခိုက်  
     မှာတော့ဘာသူအဆင်မပြေား။ 倒霉时一切都不顺利。  
 မာတာပါ ကဲ <za ta pa> 命里注定: လူငွေး ~ တဲ့လူ၊ ဆင်: မျှ ~ တဲ့လူရယ်လိုမရှိနိုင်ပါဘူး။ 没有所谓命里注定贫富的人。  
 မာတာပေတာ နဲ့ <za ta pei ta> (喻)命运  
 မာတာပုံ နဲ့ <za ta bon> = မာတာခွင့်  
 မာတာပွင့် ကဲ <za ta pwin> 交好运  
 မာတာဖွဲ့ ကဲ <za ta phwe> (用棕榈叶、象牙片、金片、银片、铜片等)刻写生辰八字和天官图  
 မာတာမေး ကဲ <za ta mei> 问八字, 问卦, 算命  
 မာတာရှင် နဲ့ <za ta shin> 问八字算命者, 看相问卜者  
 မာတာရှိုံး နဲ့ <za ta ein> ① = မာတာရှင် ②放生辰八字  
     天官图的带盖藤筒 ③仿生辰八字天官图的花纹图案  
 မာတိ နဲ့ <za ti> [巴] ①坐胎, 转世投胎 ②故乡, 故里,  
     原籍, 籍贯: ～ အားပြင်စိုင်ငံသားဖြစ်သူ 本国出生的人  
     / ရန်ကုန် ~ 籍贯仰光市 ③天性, 本性, 秉性: ～ ကိုက်  
     မကောင်းဘူး။ 本性是就不好。 / တိရစ္တဘိဝိုင်းတို့သည်အရှင်း ~  
     ကိုမွှေ့နိုက်။ 野兽改变不了其野性。  
 မာတိချက်ကြော် နဲ့ <za ti' khyet kywei> 诞生地  
 မာတိချက်ပြုပုံ နဲ့ <za ti' khyet hmyout> = မာတိချက်ကြော်  
 မာတိချက်သို့ နဲ့ <za ti' khyet tho> = မာတိချက်ကြော်  
 မာတိစရိတ် နဲ့ <za ti' s-yait> 本性, 习性, 生性  
 မာတိစိတ် နဲ့ <za ti' seit> 本能  
 မာတိဥာတ် နဲ့ <za ti' nyan> 天赋, 天才, 天资  
 မာတိဥာနေ့ နဲ့ <za ti' hta nei> 故乡, 故里  
 မာတိပြု ကဲ <za ti' pya> 露原形, 露出本性: မော်မြော်မှန်  
     များစကားထဲက ~ ဟ 话说多了就露出本相来。  
 မာတိပို့ နဲ့ <za ti' bi za> 本性  
 မာတိမာန် နဲ့ <za ti' man> ①(民族)自豪感, ②民族自尊  
     心, 爱国心: ～ တက်ကြဖွေ့စိုးသံ 振奋民族自尊心的  
     进行曲

- မာတိမြေး နဲ့ <za ti' myei> 故土, 故乡  
 မာတိရပ် နဲ့ <za ti' yat> 故乡, 故里  
 မာတိရပ်ရွာ့ နဲ့ <za ti' yat ywa> = မာတိရပ်  
 မာတိရပ် နဲ့ <za ti' you> ①雏形 ②本来面目, 原形  
 မာတိရပ်လုံး နဲ့ <za ti' you lon> 原形, 本来面目  
 မာတိသား နဲ့ <za ti' dha> 同乡: သူနှင့်ကျွန်တော်ဝို့မှာ ~ ဖြစ်  
     ကြပါသည်။ 他和我们是同乡。  
 မာတိသံ့ပျော်ညွှေးစကား နဲ့ <za ti' thin khya pyit si: z-ga>  
     【语】量词  
 မာတိသွေး နဲ့ <za ti' thwei> 为国为民敢于牺牲的精神  
 မာတိဖို့လ် နဲ့ <za deit pho> 【植】肉豆蔻  
 မာတာသာရအိုင် နဲ့ <za tat tha' ra' ain> [巴·缅]湖泊  
 မာတိသာရာ၏ နဲ့ <za teit th-r-nyan> [巴]【佛】能知往世  
     的智慧  
 မာထိုး ကဲ <za hto> 钩花边儿, 用纱线钩织: ～ အပ် 钩针  
 မာနည် နဲ့ <za ni> [巴]英雄: ～ မှန် 英雄 / ～ ဦး 英  
     雄气概  
 မာဘရှင် နဲ့ <za b-yin> (俄国)沙皇  
 မာဘဘော်လီ နဲ့ <za baw li> [缅·英 ဦး + bodice] 带花边  
     的女紧身衣  
 မာမန္တား နဲ့ <za m-ni hsu> 【植】虾钳菜属植物Alternan-  
     thera pugens  
 မာမြတ် နဲ့ <za meit> 用纱结扎成的缨穗  
 မာရို့ နဲ့ <za yi> (经签名盖章)使判决、任命、契约等生效,  
     合法  
 မာရှု ကဲ <za yu> = ဦုရှု  
 မာလာ့ နဲ့ <za la> [巴]火焰  
 မာဝါ နဲ့ <za wi> 大螺丝帽  
 မာဝါတူတ် နဲ့ <za wi dout> 套上螺母的棍子  
 မာဝါထော် နဲ့ <za wi dein> 【机】(固定螺丝与螺母的插在  
     螺丝横断面的)楔闩  
 မာသတ် ကဲ <za that> 镶花边  
 ဇီ နဲ့ <zi> 喉结